

ÁLBUM «ÚLTIMA ESPERANZA»

Índice de las páginas, sus fotos y textos

p.1 (portada)

Álbum Última Esperanza:- editado por A. Ribas

p.2

Río y Cordillera Paine

p.3

Laguna Azul y Torres del Paine

p.4

Puente colgante construido por la Sociedad Explotadora en el año 1910

La Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego cuenta entre sus empleados con hombres abnegados y de gran valer, y aunque algunos de ellos administran establecimientos ganaderos con toda competencia y acierto, son también aptos para dirigir y ejecutar trabajos de gran importancia, ajenos a la ganadería. Un ejemplo de ello lo tenemos con la construcción del importante puente colgante existente en el Río «Las Chinas» y que tantísimos beneficios presta en aquella apartada región: fue construido por el señor Werner, actual sub-administrador de la Est. Bories. La ejecución de tan delicada obra le valió grandes felicitaciones de parte de sus superiores y del Directorio de la Sociedad.

p.5

Cascada del Río "Las Chinas" (Última Esperanza)

Iglesia Parroquial y Colegio "José Fagnano" de Puerto Natales

p.6

Don Vicente Fernández Rocuant:- Gobernador del Territorio de Magallanes, reelegido por un segundo período

p.7

Después de la solemne bendición del estandarte de la Cruz Roja, efectuada en la Iglesia Parroquial de Puerto Natales el 18 de Septiembre de 1922

p.8

Don Fernando Délano:- Jefe del Escuadrón de Carabineros de Última Esperanza

Don Carlos Fariña:- Subdelegado Civil de Última Esperanza

Don Eulogio Rodríguez:- Jefe del Destacamento de Policía de Última Esperanza

p.9

Cerro Balmaceda (Última Esperanza)

Fiord[o] Bellavista (Última Esperanza)

p.10

Interior de la Iglesia Parroquial de Puerto Natales:- Vista tomada en

ocasión de la Visita Pastoral realizada por el Ilmo. y Rmo. Sr. Obispo Dr. Abraham Aguilera en los primeros días de Marzo de 1923

p.11

Puerto Natales:- Plaza de Armas

p.12

Las Tres Torres del Monte Paine
Ventisquero del Lago Grey

p.13

Cascada del Río Paine
Panorama del Paine y Laguna Azul

p.14

Ilmo. Sr. Dr. Don Abraham Aguilera B.: - Obispo Salesiano, titular de Iso en Cilicia del Asia Menor. Es el primer y actual Vicario Apostólico de Magallanes. Nació en Esmeralda de Colina (Provincia de Santiago), el 25 de Febrero de 1884. Fue nombrado el 22 de Diciembre de 1916 y tomó posesión el 5 de Julio de 1917.

p.15

Rdo. P. Juan M. Aliberti
Alumnos del Colegio Salesiano «Mons. José Fagnano» de Puerto Natales
Parroquia de Nuestra Señora del Carmen y Colegio Salesiano «Mons. José Fagnano» de Puerto Natales.

La Parroquia fue fundada el año 1914 por el Ilmo. Sr. Don Armengol Valenzuela, Obispo de Ancud, y el Colegio por el Ilmo. Sr. Aguilera en 1918. Actual Párroco y Director del Colegio es el Rdo. P. Juan M. Aliberti. La presente fotografía es la del Rdo. P. Juan M. Aliberti, Párroco de Puerto Natales y Director del Colegio «Monseñor José Fagnano» de la misma ciudad. Nació en Vinowo, Turin (Italia), el 20 de Diciembre de 1881, se ordenó sacerdote el 10 de Julio de 1910 en Montevideo, y cantó su primera misa en Punta Arenas el día 16 de Julio del mismo año.

p.16

Hermosa vista del Canal Eberhard (Última Esperanza)

p.17

Estancia Bories:- Casa administración, al pie del Cerro Dorotea
Bueyes para el servicio de Estancia

p.18

Don Hernán Prieto Vial:- Director-Gerente de la Sociedad Explotadora

La Sociedad Explotadora de la Tierra del Fuego es una de las sociedades ganaderas más poderosas del Territorio de Magallanes. Fue fundada el año 1893. Empezó sus operaciones ganaderas en los campos de la Tierra del Fuego. En el año 1905 se extendió en los fértiles campos de la región de Última Esperanza. Desde la adquisición de estos campos por dicha sociedad hasta la fecha, el progreso y embellecimiento de Última Esperanza se debe en gran parte, a la Sociedad Explotadora de la Tierra del Fuego, pues, empezó por ocupar centenares de operarios en las

diferentes estancias y secciones, los cuales se dedicaban en alambrar millares de metros y en construir edificios adecuados y confortables tanto para los altos empleados como para los más humildes trabajadores. Don Hernán Prieto Vial, director-gerente de dicha sociedad, de común acuerdo con los demás directores, ha venido dedicando especial preferencia en el progreso y desarrollo de los diferentes establecimientos de esta zona y con la ayuda incansable de Don T. R. D. Burbury (q. e. p. d.) ex administrador general, Don R. L. W. Greer actual administrador general y demás idóneos administradores de las diferentes estancias, ha logrado colocar en el más brillante de los éxitos a todos los establecimientos que actualmente ocupa la Sociedad en la Zona de Última Esperanza y sus alrededores.

p.19

Puerto Natales -- Poesía de las nubes
En las riberas del seno de Última Esperanza

p.20

Don T. R. D. Burbury (q. e. p. d.): - Ex Administrador General de la Sociedad Explotadora, hasta el 25 de julio de 1923 día en que dejó de existir

Don T. R. D. Burbury (q. e. p. d.) llegó al Territorio de Magallanes en el año 1897 y comenzó su carrera en estas regiones como aprendiz ovejero en la estancia «Caleta Josefina» de la Sociedad Explotadora. En el año 1908 ya era Administrador de la Estancia Cerro Castillo, y en 1913 ocupó el delicado cargo de Sub-Administrador General, puesto éste que desempeñó hasta 1915, pasando desde entonces a ocupar la administración general de los intereses de la Sociedad en el Territorio de Magallanes. El día 25 de Julio de 1923, el Director de la Sociedad Don Hernán Prieto Vial, recibió la dolorosa noticia del fallecimiento de tan meritorio alto empleado, acaecido en Inglaterra, donde fuera para mejoría de su salud. La prensa íntegra de todo Magallanes le dedicó encomiásticos juicios y toda ella sin distinción, demostró en el fondo de sus artículos, el pesar con que veía alejarse para siempre a tan digno y respetable caballero. Murió a los 54 años de edad, era natural de Wendley, Worcestershire.

p.21

Cordón del Paine con los ríos Serrano y Grey
Cordillera Paine: Un cuadro de la Naturaleza

p.22

Don Leslie R. W. Greer: - Administrador General de la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego

Tan pronto como se supo la triste noticia del fallecimiento del señor Don T. R. Burbury, nadie dudó que el alto cargo de Administrador General de la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego con asiento en Magallanes, sería ocupado por el idóneo e inteligente señor D. Leslie R. W. Greer, y asimismo lo entendió también el Directorio de dicha Sociedad, el cual por una total mayoría le confió el día 24 de Septiembre de 1923 la dirección de los intereses que dicha Sociedad posee en Magallanes. La unanimidad con que Mr. Greer fue designado para

puesto tan alto de la más poderosa firma ganadera de Magallanes, no solamente ha de ser un estímulo y una satisfacción para el ungido, sino que revela también y sobre todo en su elección se hizo justicia al mérito. Hombre de talento y actividad a la vez que de experiencia y tino, Mr. Leslie R. W. Greer continuará dignamente las tradiciones de Mr. Cameron y de Mr. T. R. Burbury, sus ilustres antecesores, y pondrá por así decirlo la corona a la organización y prosperidad definitivas de este organismo de primer orden en el capital y el trabajo magallánico y de Chile y aún del mundo. Alentamos pues al todavía nuevo Administrador General a que no decaigan sus propósitos.

p.23

Monte de Robles en las cercanías de Puerto Natales

p.24

Cóndor manso de la región de Última Esperanza

p.25

Salto Grande del Río Paine

p.26

Frigorífico "Puerto Bories", Oficina del Establecimiento:- El Administrador del Establecimiento Don Thomas Dick y demás empleados de la Oficina

El Frigorífico "Puerto Bories" propiedad de la Sociedad Explotadora de la Tierra del Fuego, es el más grande del Territorio y cuenta con instalaciones tan perfectas que puede compararse con los más importantes establecimientos frigoríficos. Empezó a trabajar en el año 1910 en la fabricación de carne conservada, y en 1914 quedó terminado para poder beneficiar animales en grande escala. Entre las diferentes secciones, la más importante y que merece especial atención es la Curtiembre, donde están instaladas también dos máquinas lavadoras de lana, las cuales permiten poder mandar al extranjero la lana completamente limpia y sin el menor desperdicio de lanas inferiores y que por su suciedad tenían un descuento enorme. Para comodidad del personal que ocupa el establecimiento y que está radicado en Puerto Natales, se destina una locomotora con varios vagones, la cual hace viajes continuos para ir a buscar y a dejar los obreros del mismo, siendo estos viajes sin distinción gratuitos. Desde 1919 ocupa a entera satisfacción tanto de sus superiores como de sus subalternos, el delicado cargo de Administrador del Establecimiento, el señor D. Thomas Dick, hombre entendido en el manejo y dirección de esta clase de establecimientos y que debido a su incansable labor, hace que los intereses de la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego, a la cual pertenece, sean cada día mas halagüeños y beneficiosos.

p.27

Secadero de cueros
Frigorífico Bories:- Sección Grasería

p.28

Cuenca del Payne
Un buen piño de ovejunos con destino al Frigorífico

p.29

Desembarque de lanares procedentes de La Península
Animales beneficiados, en las cámaras frigorizadoras

p.30

Sr. Juan Adema:- Jefe del control del personal
Don J. B. Joice:- Contador del Frigorífico Bories a quien están
confiadas las delicadas secciones de contaduría y contabilidad del
establecimiento
Sr. Jerónimo Rendic:- Jefe de la Sección Productos

p.31

Una parte del Frigorífico Bories, visto desde el muelle

p.32

Ingeniero Jefe del Frigorífico
Las dos locomotoras que emplea el Frigorífico Bories para el servicio
del mismo

Desde la fundación del Frigorífico Bories está a cargo de la Sección
mecánica en general, el incansable e inteligente ingeniero don W.
Garnham y a él se debe la bien organizada distribución de las diferentes
instalaciones mecánicas del establecimiento. El gran salón de máquinas
está dotado de dos grandes y potentes motores, quedando continuamente
uno de reserva para auxilio en caso de descompostura de los que están en
movimiento. Secunda las labores del ingeniero jefe, el señor Héctor
Petri antiguo ingeniero del establecimiento el cual por sus muchos
servicios prestados goza de muy buenas simpatías entre los altos jefes
de la compañía. Lamentamos no poder insertar la fotografía de dicho
señor por no haberla recibido a su debido tiempo.

p.33

Sr. Fructuoso Cárdenas:- Capataz del Aserradero
Frigorífico Bories:- Ejercicios de la compañía de Bomberos del
establecimiento

Todos los empleados radicados en el Frigorífico Bories, pertenecen a la
Compañía de Bomberos la cual está dotada de todos los elementos
necesarios para extinguir el fuego, y semanalmente practican ejercicios
bomberiles estando en esta forma prácticos para poder socorrer cualquier
siniestro.

p.34

Don C. J. Steweson:- Jefe de la Sección Curtiembre
Vista de una parte de la Sección Curtiembre

No podemos pasar desapercibida esta sección por ser una de las más
importantes del establecimiento. En ella, no solo atienden las
necesidades que demandan los animales beneficiados diariamente en el
Frigorífico, sino que de todas las estancias de la compañía incluso las
de la región de Tierra del Fuego, mandan los cueros lanares en sucio y
en la Curtiembre de este establecimiento se arreglan y trabajan hasta
dejarlos en condiciones de poderlos mandar a Europa completamente

limpios y clasificados. El desperdicio de la lana, sacada de los cueros es también aprovechada y se manda lavada por medio de dos potentes máquinas lavadoras. El Señor C. J. Steweson Jefe de dicha Sección ha trabajado sin descanso hasta poder organizar de tal manera sus dependencias, que sin exageraciones se encuentra en las mismas condiciones de las grandes curtiembres europeas. Por espacio de tres meses el Sr. Steweson ocupó interinamente el delicado cargo de administrador del establecimiento, demostrando en esta ocasión que es apto y competente para dichos puestos.

p.35

Sr. José L. Gálvez:- Capataz General

Sr. Antonio Saldivia:- Capataz de Cámaras Frías

Depósito de las camisetas con las cuales se forran los animales frigorizados

p.36

Sr. Olegario Barría:- Capitán de «El Fueguino», vapor del frigorífico

Sr. Juan Ortíz Ortíz:- Ing. de «El Fueguino», vapor del frigorífico

Frigorífico Bories:- Dos caponeros procedentes de Inglaterra en busca de carne frigorizada

p.37

Escuela Municipal núm. 12:- ubicada en Puerto Bories para dar facilidad a los niños y niñas de los obreros del establecimiento

p.38

Sr. R. W. Cairns:- Capataz de la Sección Curtiembre

Don H. Robinson:- Ingeniero de la Sección Curtiembre

Don Mac Leod:- Aprobador de Lanares

p.39

Sr. Alberto Basté:- Jefe de Cocina

Frigorífico Bories:- Vista del Comedor Chico del establecimiento

p.40

Sr. Alfredo Marín:- Encargado de la Sección Matanza

Frigorífico Bories:- Grupo de los competentes carniceros que prestan sus servicios en el establecimiento

Para que nuestros lectores puedan darse una idea exacta de la importancia de esta sección, a continuación publicamos la estadística de los animales beneficiados desde 1918 a 1924:

1918 301,659

1919 5,698

1920 213,855

1921 279,020

1922 261,278

1923 350,326

1924 300,798

p.41

Cerro Balmaceda y tempestad en las regiones elevadas

p.42

Sr. Juan Bautista Díaz:- Obrero carnicero que durante los últimos años se distinguió por el mayor número de animales beneficiados

Sr. Juan Black ingeniero electricista y Sr. Carlos Black aprendiz ingeniero

Sr. Miguel A. León:- Antiguo obrero de la Compañía

p.43

Sr. Pedro Vargas Bórquez:- Encargado Sección Carpintería

Frigorífico Bories:- Un gran vapor caponero inglés cargando una buena cantidad de toneladas de carne congelada para abastecer los mercados europeos

p.44

Don Guillermo Stembeker:- Jefe de la Estación Radiográfica de Puerto Bories

Vista general de la Estación Radiográfica, instalada en Puerto Bories

p.45

Sr. Juan Osorio:- Este es el nombre del antiguo empleado de la Compañía que desde muchos años desempeña el cargo de capataz de patio. Lamentamos no poder publicar la fotografía por no haberla recibido a su debido tiempo.

Don Guillermo Stembeker jefe de la Estación Radiográfica de Puerto Bories y el Sr. Pedro Hidalgo, segundo jefe de la misma, frente a la oficina de la radio-estación

p.46

"Estancia Bories", Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego

Don Walter J. Morrison:- Administrador de la Estancia Bories

Desde hace varios años está de Administrador de la «Estancia Bories», propiedad de la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego, el señor Don Walter J. Morrison, uno de esos hombres que con el estudio práctico de la ganadería y la constancia en el cumplimiento de su deber, ha llegado a conquistar el delicado puesto de confianza que actualmente ocupa. Es hombre muy entendido y activo, y su único afán es ver sus campos limpios, sin que existan en ellos las enfermedades que en otras regiones tanto perjudican al ganado. En los tiempos de faena lo hemos visto diariamente recorriendo personalmente su jurisdicción para constatar el cumplimiento de sus buenos ovejeros, los cuales, según él mismo nos lo ha manifestado, son obreros que saben cumplir a satisfacción con sus obligaciones.

p.47

Estancia Bories:- Casa del señor Administrador

p.48

Don Teodoro Werner:- Sub Administrador de la Estancia Bories

Sr. Francisco Miranda:- Capataz de Ovejeros

Estancia Bories:- Bañando ovejas

p.49

Sr. Hugo L. Coles:- Cadete de la Estancia

Sr. Antonio Ovas:- Cocinero de la Estancia
Estancia Bories: Piño de vacunos

p.50

Sr. José Dunican:- capataz de la estancia
Sr. Segundo Ibañez:- ovejero de la estancia
Estancia Bories:- Acarreando lana de la estancia a Puerto Bories

p.51

Sr. José Fajardo T.:- Capataz de Campañistas
Sr. William Torbes:- Ovejero Sección Dos Lagunas
Estancia Bories:- Un descanso en pleno tiempo de la marca

p.52

Sr. Antonio Real:- Encargado de la Carpintería
Sr. Evald Asplund:- Encargado del Taller Mecánico
Estancia Bories:- Llegada de la tropilla de la Estancia

p.53

Sr. Albino López:- Ovejero Sección Dos Lagunas
Sr. Jenaro Alvarado:- Ovejero Sección Dos Lagunas
Estancia Bories:- Presa de animales baguales en la sección «El Tranquilo». Este es un trabajo de los más peligrosos y para ejecutarlo se precisa mucha práctica y valentía.

p.54

Don Valentín Mac Rac [MacRae?]:- Encargado de la sección «Dos Lagunas»
Estancia Bories:- Grupo de obreros de la sección «Dos Lagunas»

p.55

Sr. Lorenzo Vera:- Ovejero Sección Dos Lagunas
Sr. Manuel Gallardo:- Ovejero Sección Dos Lagunas
Sr. José M. Pérez:- Puestero de «El Salto» sección «El Tranquilo»

p.56

Sr. Kenneth Mac Kenzie:- Encargado de la sección «El Tranquilo»
Estancia Bories:- Casa del encargado de la sección «El Tranquilo»

p.57

Sr. Guillermo Emmott:- Encargado de la sección «Chorrillo Creek»
Sr. Emilio Ibañez:- Cocinero S. «Dos Lagunas»
Estancia Bories:- Hermoso salto de agua de «El Tranquilo»

p.58

Sr. Alejandro Maclean:- Capataz de ovejeros de la sección «El Tranquilo»
Estancia Bories:- Sr. Eduardo Arenas, capataz de campañistas de la sección «El Tranquilo» acompañado de dos de sus mejores colegas.

p.59

Cerro Balmaceda:- Puesta de Sol

p.60

Estancia "Cerro Castillo", Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego
Don Ernesto Santiago Piggot:- Administrador de la Estancia "Cerro

Castillo"

La Estancia Cerro Castillo de propiedad de la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego, es la más importante de la zona de Última Esperanza, no tanto por el número de animales, sino por ser el centro de todos los talleres necesarios para las diferentes reparaciones de máquinas, carrocerías y otros arreglos, de las estancias de la misma sociedad en la zona de Última Esperanza. Al entrar a la estancia, parece encontrarse en un pueblo industrial, pues existen, uno al lado del otro talleres de herrería, hojalatería, mecánica, talabartería, carpintería etc. El punto estratégico en que se encuentra esta estancia hace que el número de pasajeros procedentes de todas partes, se aglomere diariamente y dé el aspecto de un pequeño pueblo.

El administrador de este importante establecimiento Sr. Piggot es un hombre joven aún, pero muy experto en este ramo y debido a su celo y carácter activo, hace que el progreso de la Estancia Cerro Castillo sea cada día mayor.

p.61
Sr. José A. Barrientos:- Encargado de la cocina grande
Sr. Guillermo Segundo Sepúlveda:- Ayudante [H]ojalatero
Cerro Castillo:- Sr. T. Wallace y su señora esposa, encargados del Comedor Chico del establecimiento. Este matrimonio lleva trabajando en la compañía 14 años.

p.62
Don H. O'Brien:- Sub Administrador de la Estancia "Cerro Castillo"
Sr. J. F. Turner:- Capataz ovejeros
Sr. Juan Montalva y familia:- Puestero de "El Chingue"

p.63
Ovejero al servicio de la Estancia
Cerro Castillo:- Clasificando la lana recién esquilada

p.64
Sr. William Don:- Ingeniero y Jefe de Máquinas
Cerro Castillo:- Taller de [H]ojalatería

p.65
Sr. Tomás Ríos Sánchez:- Capataz general de la Estancia
Cerro Castillo:- Jardines de la casa administración

p.66
Sr. Víctor Urbina:- Despachero
Sr. Jorge Rojas:- Encargado de la [H]ojalatería
Cerro Castillo:- Don Pedro N. Díaz y familia, contador del establecimiento

p.67
Sr. E. Wallis:- Encargado Sección Karke
Sr. Belisario Ramírez:- Puestero «La Fina»
Cerro Castillo:- Una parte de la Casa Administración

p.68

Sr. J. J. Turner:- Capataz ovejeros S. «Karke»
Cerro Castillo:- Esquiladores a máquina en el gran galpón del establecimiento

p.69
Sr. José Debray:- Puestero «Castillo Viejo»
Sr. Julio Brao Serrano:- Encargado de la Talabartería
Cerro Castillo: Profesora y alumnos de la Escuela Municipal ubicada en la misma estancia

p.70
Cerro Castillo:- Puente colgante sobre el Río de las Chinas
Cerro Castillo:- Parte del jardín de la Casa Administración

p.71
Actividades del mes de la esquila con máquinas modernas
Carneros finos Romney Marsh

p.72
Vacas lecheras de raza fina
Novillos de engorda en el corral

p.73
Imprenta y personal de «El Natales»

El periódico «El Natales», apareció por primera vez el día 1.º de Marzo del año 1921 y desde entonces, sin interrupción alguna, ha salido semanalmente. El programa de este semanario es independiente, comercial y noticioso. Su Director y fundador fue el Sr. Andrés Ribas, hasta el 30 de Agosto del año 1923, día en que dejó temporalmente la dirección de dicho periódico, para dedicarse a la edición del «Álbum Última Esperanza» del cual también es Director.

p.74
Sr. Santiago Sagredo:- Ovejero de la Sección «Posada Explotadora», con veinte años de servicios a la compañía
Cerro Castillo:- Sr. Víctor Schueler con su señora esposa e hijos, encargado de la sección "La Posada Explotadora"

La Sociedad Explotadora, para comodidad de sus empleados tiene instalada en el paraje denominado «Tres Pasos», una Posada donde todos los empleados y trabajadores de la Compañía que están de viaje pueden alojar y comer, sin más trámites que acreditar a cual estancia pertenecen. Durante el tiempo que ha estado el señor Schueler al cargo de «La Posada», ha sabido desempeñar su cometido a entera satisfacción tanto de sus superiores como de todos los pasajeros. Su amabilidad y buen trato le han hecho adquirir innumerables simpatías.

p.75
Sr. Manuel Cárcamo:- Encargado de la Carpintería
Sr. L. Sweitzer:- Ovejero de la Estancia
Cerro Castillo:- Sr. David M'Cormik, antiguo capataz de carros y carretas del Establecimiento, acompañado de su señora esposa

p.76

Sr. Joselino Andrade:- Mozo de «La Posada»
Cerro Castillo:- Vista general de «La Posada Explotadora»

p.77

Sr. José del C. Avendaño:- Encargado del Puesto «Rincón Negro»
Cerro Castillo:- Vista general de la Estancia en pleno invierno

p.78

Sr. Leo Lates:- Encargado del Puesto «La Fina»
Cerro Castillo:- Sr. Teófilo Lener con su señora esposa e hijos.
Encargado del Puesto «Castillo Viejo»

p.79

Lago Toro y Cordillera Toro (Última Esperanza)

p.80

Estancia "Cerro Guido", Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego
Don I. H. Maddams:- Administrador de la E. "Cerro Guido"

Pertenece a la Estancia «Cerro Guido» las importantes secciones: «Lazo» y «Laguna Amarga». La extensión de este establecimiento es muy grande y los campos están tan bien cuidados que el pasajero entendido en ganadería queda muy bien impresionado de este detalle. El actual administrador señor don I. H. Maddams, que desde hace varios años ocupa este delicado cargo, es un verdadero profesional en el ganado y su única afición es ver de cerca el desenvolvimiento y progreso de sus campos. En el mes de Noviembre, fecha en que llegamos a dicha estancia, el señor administrador se encontraba ausente por haber ido a Punta Arenas a renovar el contrato por un nuevo período de tres años. Decidimos esperarlo y a los dos días a las 5 de la tarde, creyendo estaría cansado por las fatigas del tan largo viaje, creímos no visitarlo hasta el día siguiente, pero cuando golpeamos la puerta de su oficina nos dijeron que había salido a las seis de la mañana a recorrer los campos. Esta es una prueba evidente de que dicho señor cumple y se preocupa de los intereses puestos a sus manos.

Al enterarse que nosotros habíamos estado en su busca nos dijo clara y llanamente:

-- Vds. me disculparán, pero en el mes de la parición de mis ovejas prefiero más atenderlas a ellas que no a los pasajeros.

p.81

Sr. José Piña:- Contador del Establecimiento
Cerro Guido:- Vista general de la estancia

p.82

Sr. Abel Cottal R.:- Capataz general de la Estancia
Cerro Guido:- Vista general del galpón de esquila

p.83

Sr. L. Sweitzer:- Encargado del «Puesto Payne»
Sr. Fidel Domínguez:- Peón de la Estancia

Cerro Guido:- Piño de guanacos frente al objetivo. Lo interesante de esta fotografía es que esta clase de animales casi nunca se quedan parados cuando ven cerca alguna persona.

p.84

Sr. Malcolm Mackay:- Encargado de la Sección «Lazo»

Cerro Guido:- Vista general de la Sección «Lazo»

p.85

Sr. Jorge Martinich:- Encargado del despacho de la Estancia

Cerro Guido:- Casa del Administrador del establecimiento

p.86

Sr. Alfredo Paredes:- Cocinero de la sección "L[aguna] Amarga"

Cerro Guido:- Bajada rocosa de la sección "L[aguna] Amarga"

p.87

Sr. Guillermo Rice:- Encargado del «Puesto Cañadón»

Cerro Guido:- En pleno tiempo de la marca

p.88

Sr. Segundo Canales:- Encargado del «Puesto Sarmiento»

Sr. Eulogio Aros:- Ovejero de la Estancia

Cerro Guido:- Bañando ovejas para evitar la sarna de los animales

p.89

Sr. Juan Retamales:- Jefe de la sección máquinas del establecimiento

Cerro Guido:- Sr. Juan Retamales jefe de máquinas y Sr. Leiva fogonero, haciendo funcionar la Bomba Hidráulica de la Estancia

p.90

Sr. Ernest Smith:- Encargado de la Sección «Laguna Amarga»

Cerro Guido:- Sr. Eduardo Mercado y familia, encargado del «Puesto Mercado»

p.91

El obrero más antiguo de la Compañía en la zona de Última Esperanza

Cerro Guido:- Sr. Eleodoro Lazo, ovejero de la Sección del mismo nombre

Ya antes de que la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego adquiriera los campos en la Región de Última Esperanza, el señor Eleodoro Lazo estaba trabajando en ellos y desde la fundación de dicha Sociedad en esta región pasó enseguida a prestarle su modesto concurso.

27 años cuidando ovejas en el mismo lugar, en el encantador paraje, frente las tristes e impresionantes cumbres del Payne. Casi la mitad de su vida la ha pasado solitaria, teniendo por compañía el inmenso panorama y los dóciles corderitos; y es por esto que el administrador de la estancia, a indicación de la dirección, quiso recompensarle sus servicios haciéndole construir un pequeño chalet, compuesto de dos piezas y un jardincito en el mismo lugar donde él tantos sudores ha derramado en beneficio de la compañía.

p.92

Sr. Emilio Bustos:- Ovejero de la Sección «Laguna Amarga»
(Última Esperanza):- Claro de luz entre el torbellino

Al pasar por la sección «Laguna Amarga», en busca de fotografías y datos nos llamó la atención la pieza ocupada por el antiguo obrero de la compañía, señor Emilio Bustos y curiosos como todo periodista nos interesamos en interrogarlo para que nos contara algo de su larga campaña en las faenas del campo. Con toda amabilidad como buen chileno, nos mostró su habitación. En ella se encontraban herramientas de zapatero, peluquero, carpintero, sastre etc. etc., las cuales le servían para que él mismo se arreglase sin necesidad de solicitar la ayuda de nadie. En un rincón de la pieza habían dos elegantísimas maletas que más bien parecían pertenecer a un viajero millonario que no a un humilde y fiel trabajador. Entre otras muchas cosas, con gran satisfacción nos mostró una libreta del Banco en la cual constaba que tenía depositada la bonita cantidad de 23 mil pesos, todo ello, producto del ahorro de sus 16 años de servicios en la compañía en calidad de ovejero. Al preguntarle por las maletas de tan buena calidad, nos dijo, que las había comprado en Concepción en el viaje que hace tres años hizo para descansar un poco y en el cual había invertido la suma de seis mil pesos con las cuales recorrió casi todo el país. Como puede verse este es un caso digno de alabarse y ojalá todos los trabajadores de campo que tantísimos sacrificios les cuesta ganar la plata, imitaran al señor Bustos y ahorraran como él sus sudores.

p.93

Sr. Leonardo Smart:- Ovejero de la «Sección Lazo»

Sr. Belisario Chacón:- Encargado del Pto. Baño Viejo

Cerro Guido:- Antiguo "Puesto Lazo", el cual se conserva en honor del viejo puestero Señor Eleodoro Lazo

p.94

Sr. Antonio Pérez Contreras:- Panadero de la Estancia

Sr. Victoriano Barrera:- Encargado del Puesto «Cañadón Macho»

Cerro Guido:- Interesante vista de la manera que tienen que pasar los caballos a nado, en el paraje denominado «Lago Payne»

p.95

Ventisquero Bellavista (Última Esperanza)

p.96

Estancia "Fuentes del Coyle", Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego

Don Richard Lauezzari:- Administrador de la Estancia "Fuentes del Coyle"

La Estancia «Fuentes del Coyle» propiedad de la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego, está ubicada en territorio argentino, en la misma frontera chilena. Su importación y exportación se hace casi toda por la zona de Última Esperanza, por ser el trayecto mucho más cómodo que por vía argentina.

El señor Richard Lauezzari, Administrador de esta estancia desde hace varios años y viejo empleado de la compañía, tiene bajo su dirección un radio muy extenso de campos y debido a que casi todos son pamposos, tiene que estar continuamente al cuidado de su ganado el cual según

podimos comprobar se encuentra en excelentes condiciones, lo que quiere decir que dicho administrador es inteligente y apto en el estudio práctico de la ganadería y sus derivados.

p.97

Sr. Miguel Soto:- Ovejero de la Estancia Fuentes del Coyle
Fuentes del Coyle:- Obreros del establecimiento, clasificando la lana.

p.98

Sr. Carlos Reiz:- Cocinero Casa Administración
Fuentes del Coyle:- Sr. F. J. Wille, contador del Establecimiento acompañado de algunos empleados de la Estancia

p.99

Sr. Manuel Antiñanco:- Mecánico de la Estancia
Fuentes del Coyle:- Sala de máquinas del Establecimiento

p.100

Sr. Pedro Velázquez:- Capataz de carretas
Fuentes del Coyle:- Camino de la sección «Laguna Salada»

p.101

Sr. William Clifton:- Antiguo ovejero de la Estancia
Fuentes del Coyle:- Vista general del establecimiento

p.102

Sr. Silvestre Bustamante:- Capataz de campañistas
Fuentes del Coyle:- Vista general de la Casa Administración

p.103

Sr. Santiago Gallegos:- Cocinero del Establecimiento
Fuentes del Coyle:- Vista de una parte de la Estancia

p.104

Sr. Enrique Espinosa:- Encargado del despacho de la Estancia
Fuentes del Coyle:- Sr. Antonio Dunican, capataz general del Establecimiento

p.105

Sr. W. G. Burgess:- Antiguo empleado del Establecimiento
Fuentes del Coyle:- Sr. Gualta, campañista de la Estancia, amansando uno de los potros más bravos del Establecimiento

p.106

Río de las Chinas, después del Torbellino
Un buen ejemplar de Toro Holstein

p.107

Caballos cocheros
Perrera sistema moderno

p.108

Bañando ovejas
Un grupo de Merinos finos

p.109
Aprensando lana
Campañistas preparados para dar principio a sus trabajos

p.110
Trabajadores de campo preparándose para marcar corderitos
Caballos para el servicio de Estancia

p.111
Esquiladores a máquina en pleno trabajo
Interior de un galpón de esquila

p.112
Clasificando lanares
Seleccionando animales

p.113
En pleno tiempo de marca
Piño de ovejas con cría

p.114
Estancia "Río Las Chinas", Sociedad Braun & Villarroel
Vista general de la Estancia «Río Las Chinas»

La Estancia «Río Las Chinas» propiedad de la firma Braun Villarroel, se encuentra ubicada en la zona de Última Esperanza, colindando con los establecimientos ganaderos «Los Leones» y «Laguna Azul».

Como Administrador de esta Estancia está el socio de la misma señor Benjamín Villarroel, hombre de campo, de una actividad poco común entre los dueños de estancias, conocedor práctico de los trabajos ganaderos a la par que entusiasta propulsor de la riqueza del Territorio. Su gran actividad hace que este floreciente establecimiento cada día se vea en mejores condiciones y que el porcentaje de su producción aumente en una forma digna de alabarse.

Las instalaciones de esta Estancia están a la par de las más importantes de esta apartada región.

p.115
Río Las Chinas:- Don Benjamín Villarroel acompañado de varios pasajeros
Puesto Río Las Chinas

p.116
El cultivo de la avena en Última Esperanza
Sr. Kennet[h] Morrison, en plena labor agrícola

El señor Kennet[h] Morrison fue uno de los primeros pobladores de Puerto Natales, que se dedicó a la siembra de la avena, y empezando por limpiar campos que al principio parecía muy difícil de realizar por la mucha abundancia de árboles y raíces, terminó con su tesonera labor, por dejarlos en inmejorables condiciones para el cultivo de la avena, cereal éste que años atrás y en los tiempos de invierno era un verdadero

sacrificio poderlo conseguir. Actualmente son muchísimos los pobladores que se dedican a la siembra de la avena y es raro el pedazo de terreno de los alrededores de P. Natales que no esté adornado con ella.

p.117

Casa Gafo, Villarroel & Cía.: - Ramos Generales
Frente de la Casa Gafo, Villarroel y Cía.

La Casa Gafo, Villarroel y Cía., no es de las más antiguas de la zona de Última Esperanza, pues solo cuenta con cinco años de vida, pero debido al carácter, amabilidad y competencia comercial del señor Constantino Gafo, hace que sea la favorita del público. Se dedica a la venta de Ramos Generales, las secciones Tienda y Almacén son las más importantes de la casa, teniendo anexadas las de Ferretería, Repuestos de Automóviles, Pinturería y Compra Permanente de toda clase de Cueros.

p.118

Almacén y Hotel "Tres Pasos" de Rogelio Figueroa
Don Rogelio Figueroa: - Propietario del Hotel "Tres Pasos"

En el paraje denominado «Tres Pasos», en el mismo camino carretero de Puerto Natales a Cerro Castillo, se encuentra establecido desde hace muchísimos años, el señor Rogelio Figueroa, con un Almacén y Hotel el cual está dotado de todas las comodidades que exigen esta clase de establecimientos. Debido a lo muy conocido que el señor Figueroa es de los pobladores del campo, hace que este acreditado hotel esté continuamente concurrido de clientes y pasajeros.

p.119

Almacén y Tienda "La Aurora" de Agustín Jousuff
Frente de la Casa Comercial del Sr. Agustín Jousuff

Desde el año 1915 está establecido en Puerto Natales, el señor Agustín Jousuff con una casa comercial de ramos generales. A modo de un ejemplo de virilidad y de carácter, el nombre de don Agustín Jousuff constituye el nombre de un luchador que ha sabido imponer las excelencias de sus características, sobre la vulgaridad de los obstáculos que han querido obstruccionarle el paso. Ha logrado imponerse. Y dentro del comercio se saben valorar sus múltiples merecimientos, así como la integridad de su carácter y su hombría de bien. Amable y culto, atrae por sus maneras y se goza conversando con él, pues sabe hacer amena la conversación.

p.120

Peluquería y Perfumería "La Pura Cepa" de José A. Medina
Sr. José A. Medina: - Dueño de la Peluquería y Perfumería "La Pura Cepa"

Procedente de Río Gallegos (República Argentina), llegó a Puerto Natales el año 1918 el señor José A. Medina, estableciéndose con una Peluquería en la Calle Ladrilleros. Tanto por el buen trato como por su competencia en el oficio hizo que el local se hiciera estrecho para poder recibir la mucha clientela que acudía diariamente en demanda de sus servicios. En vista de el favor que le dispensaban sus clientes, y deseoso de dotar al pueblo de un Salón de Peluquería en mejores condiciones, el año 1923 se trasladó a su nuevo local, y después de varias importantes reparaciones,

inauguró la nueva Peluquería y Perfumería con todo el confort y elegancia que tienen en la capital del Territorio.

p.121

Profesores y alumnos del Colegio Salesiano "José Fagnano" de Pto. Natales
Grupo de los niños que componen el Oratorio Festivo de Puerto Natales
[foto fechada 1921]

p.122 (tapa posterior)

Imprenta Jugoslava, Punta Arenas

Fotos firmados:

pp. 3, 9, 12, 13, 19, 21, 23, 25, 41, 79, 92, 95, 106: A. M. de Agostini

p. 84: M? Barrientos

inicio <indexesp.htm>

ÁLBUM «ÚLTIMA ESPERANZA»
Index to its pages, photographs and text

p.1 (cover)

Álbum Ultima Esperanza:- edited by A. Ribas

p.2

Paine River and Range

p.3

Blue Lagoon and Paine Towers

p.4

Suspension bridge built by the Sociedad Explotadora in the year 1910

The Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego employs very dedicated and valuable people: some of whom not only manage large ranches with competence and ability but also are qualified to manage and carry out other important projects, unrelated to sheep-raising. Just such an example is provided by the suspension bridge on the «Las Chinas» River, which is of great benefit to this isolated region: it was built by Mr. Werner, currently Deputy Manager at Estancia Bories. Completion of this demanding work drew high praise from both his superiors and the Company Directors.

p.5

Waterfall on the River "Las Chinas" (Última Esperanza)

Parish church and "José Fagnano" School in Puerto Natales

p.6

Don Vicente Fernández Rocuant:- Governor of the Territory of Magallanes, re-elected for a second period

p.7

After the solemn benediction of the Red Cross standard, performed in the Parish Church of Puerto Natales on the 18th of September 1922

p.8

Don Fernando Délano:- Chief of the Carabineer squadron in Última Esperanza

Don Carlos Fariña:- Civil Administrator of Última Esperanza

Don Eulogio Rodríguez:- Chief of the Police Detachment in Última Esperanza

p.9

Cerro Balmaceda (Última Esperanza)

Fiord Bellavista (Última Esperanza)

p.10

Interior of the Parish Church of Puerto Natales:- Photograph taken on the occasion of the Pastoral Visit conducted by Bishop Abraham Aguilera during the first days of March 1923

p.11

Puerto Natales:- Main Square

p.12

Three towers of Monte Paine

Lago Grey glacier

p.13

Waterfall on the River Paine

Panorama of the Paine mountain and the Blue Lagoon

p.14

Ilmo. Sr. Dr. Don Abraham Aguilera B.: - Salesian bishop, titular of Iso (Cilicia, Asia Minor). The first and current Apostolic Vicar of Magallanes. Born 25th of February 1884 in Esmeralda (Colina, Santiago province). Appointed 22nd of December 1916, and entered on duty 5th July 1917.

p.15

Rev. Father Juan M. Aliberti

Pupils of the Salesian School «Mons. José Fagnano» of Puerto Natales
Parish Church of Our Lady of Carmen & Salesian School «Mons. José Fagnano», Puerto Natales

The church was founded in 1914 by Ilmo. Sr. Don Armengol Valenzuela, Bishop of Ancud, and the school by Ilmo. Sr. Aguilera in 1918. The current parish priest and school director is Rev. Father Juan M. Aliberti. He was born in Vinowo, Turin (Italy) on 20th December 1881, ordained as priest 10th July 1910 in Montevideo, and celebrated his first mass in Punta Arenas on 16th July of the same year.

p.16

Última Esperanza:- Attractive view of the Eberhard Channel

p.17

Estancia Bories:- The Manager's house, at the foot of Cerro Dorotea
Oxen for use on the ranch

p.18

Don Hernán Prieto Vial:- Managing Director of the Sociedad Explotadora

The Sociedad Explotadora de la Tierra del Fuego is one of the most important ranching companies in the Magallanes Territory. It was founded in 1893, and began operation in the grasslands of Tierra del Fuego. In 1905 it took possession of the fertile lands of Última Esperanza. Since the date of this acquisition up till the present, the progress and improvement of the region is due in large part to the Company: because, from the outset, it employed hundreds of workers in the different ranches and sections, installing countless miles of wire fencing and building comfortable housing, suitable for the most senior employee and the most humble worker alike. Don Hernán Prieto Vial, general manager of this Company, and with the agreement of the other directors, has devoted

special attention to the progress and growth of the different installations in this area. With the tireless assistance of the former general manager, Don T. R. D. Burbury (R.I.P.), the current general manager, Don R. L. W. Greer, and other qualified managers in the various ranches, he has so organized affairs that all the Company's operations, both within the region and nearby, have achieved outstanding success.

p.19

Puerto Natales -- poetry of clouds
By the shore of Last Hope Sound

p.20

Mr. T. R. D. Burbury (R.I.P.): - Former General Manager of the Sociedad Explotadora, until his death on 25th July, 1923

Don T. R. D. Burbury (R.I.P.) arrived in the Magallanes Territory in 1897, starting his career as apprentice shepherd at the «Caleta Josefina» ranch, property of the Sociedad Explotadora. By 1908 he was already Manager of Cerro Castillo Ranch; in 1913 he assumed the responsible position of Deputy General Manager, and in 1915 was promoted to General Manager for the Magallanes Territory. On the 25th of July 1923, the Company's director Don Hernán Prieto Vial received the painful news of the death of this valuable employee, which occurred in England where he had travelled for health reasons. The entire press of Magallanes paid him tribute, expressing deep regret at the passing of such a worthy gentleman. He died at the age of 54, and was a native of Wendley, Worcestershire.

p.21

Paine range with Serrano and Grey rivers
Paine mountains: a picture of Nature

p.22

Don Leslie R. W. Greer: General Manager of the Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego

As soon as the sad news was made known of the death of Mr. T. R. Burbury, nobody doubted that the high position of General Manager of the Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego, based in Magallanes, would be filled by the capable and intelligent Mr. D. Leslie R. W. Greer; and the Company Directors thought likewise, appointing him by absolute majority to that position on 24th September 1923. The unanimous selection of Mr. Greer for the highest post of the most powerful ranching company in Magallanes is not only cause of encouragement and satisfaction for the appointee, but also proof that his merit was duly recognized. Talented, industrious, experienced and skilful, Mr. Leslie R. W. Greer will be a worthy successor to the illustrious Messrs. Cameron and T. R. Burbury; in a manner of speaking, one could say that he will crown the organization and prosperity of this first-class organization, in Magallanes, in Chile and the wider world. Therefore, we encourage the newly appointed General Manager to keep his sights set high.

p.23

Oak wood near Puerto Natales

p.24

Tame condor from the Última Esperanza region

p.25

"Salto Grande" on the River Paine

p.26

"Puerto Bories" Freezer Works Office:- Plant manager Thomas Dick and office staff

The "Puerto Bories" Freezer Works, property of the Sociedad Explotadora de la Tierra del Fuego, is the largest in the Territory, and is as well equipped as the most important installations of its type. Operations began in 1910 with the production of canned meat, and by 1914 the plant was ready for slaughtering animals on a grand scale. The most important of its various sections, meriting special attention, is the Tannery: this is also equipped with two machines for washing wool, which is exported completely clean and free of the wastage due to dirt which greatly reduces the price of poorer wools. For the convenience of the workforce who live in Puerto Natales, the company has supplied a train with several carriages, which makes constant trips to pickup and return its workers: these journeys are free for all. Since 1919, the responsible position of Plant Manager has been held by Mr. Thomas Dick. Highly esteemed by both his superiors and his subordinates, Mr. Dick is fully qualified in the management of this type of plant. He works tirelessly to promote the Company's interests, which are steadily more attractive and profitable.

p.27

Hide drying-ground

Bories Freezer Works:- Fat-rendering Section

p.28

Payne river basin

A good flock of sheep on its way to the freezer plant

p.29

Unloading sheep which have arrived from The Peninsula

Carcasses in the freezing-room

p.30

Sr. Juan Adema:- Head of personnel

Don J. B. Joice:- Chief accountant

Sr. Jerónimo Rendic:- Head of Products Section

p.31

Part of the Bories Freezer Works, seen from the pier

p.32

Don W. Garnham:- Chief Engineer of the Freezer Works

The two locomotives used by the Bories Freezer Works

Since the foundation of the Bories Freezer Works, the Mechanical Section

has been under the management of Mr. W. Garnham. To the credit of this tireless and intelligent engineer is due the well-organized distribution of the plant's various mechanical installations. The large machine room is equipped with two powerful motors, with one more always in reserve in case either of the production machines should fail. The second engineer is Mr. Héctor Petri, whose long years of service stand him in high esteem with the upper management. We regret not being able to include his photograph, which did not arrive in time.

p.33

Sr. Fructuoso Cárdenas:- Foreman of the Sawmill
Frigorífico Bories:- The plant's fire brigade on exercises

All the office staff based at the Bories Freezer works belong to the Fire Brigade, which is equipped with all the equipment need to extinguish fires. Fire drills are performed weekly, serving as practice for handling any eventuality.

p.34

Don C. J. Steweson:- Head of the Tannery Section
View of part of the Tannery Section

We must not overlook this section, which is one of the most important in the plant. Not only does it handle all the animals that are slaughtered daily in the Freezer Works: in addition, all the Company's ranches, including those in Tierra del Fuego, send their soiled hides to be processed in this Tannery for export to Europe, completely clean and classified. The wool fragments removed from the hides are not wasted, being washed by two powerful machines. Mr. C. J. Steweson, Chief of this Section, has worked tirelessly to organize it to the same standards as the large European tanneries. For a period of three months, he was Acting Manager of the plant, proof of his competence for such work.

p.35

Sr. José L. Gálvez:- Head Foreman
Sr. Antonio Saldivia:- Foreman of the Cold Store
Storeroom for the jackets used to cover the frozen carcasses

p.36

Sr. Olegario Barría:- Captain of «Fueguino», the steamer of the freezer works
Sr. Juan Ortíz Ortíz:- Engineer of «Fueguino», the steamer of the freezer works
Frigorífico Bories:- Two British ships ready to load frozen lamb

p.37

Public School no. 12:- located in Puerto Bories to provide for the children of the plant workers

p.38

Sr. R. W. Cairns:- Foreman of the Tannery Section
Don H. Robinson:- Engineer of the Tannery Section
Don Mac Leod:- Wool Inspector

p.39

Sr. Alberto Basté:- Head of Catering

Frigorífico Bories:- View of the plant's management dining room

p.40

Sr. Alfredo Marín:- Head of the Slaughter-house Section

Frigorífico Bories:- Group of the able butchers employed by the plant.

To give our readers a clear idea of the importance of this section, we publish below the statistics of animals slaughtered between 1918 and 1924:

1918 301,659

1919 5,698

1920 213,855

1921 279,020

1922 261,278

1923 350,326

1924 300,798

p.41

Mt. Balmaceda and storm at high elevations

p.42

Sr. Juan Bautista Díaz:- The butcher who has killed most animals in recent years

Srs. Juan y Carlos Black:- Electrical engineer and Apprentice Engineer (resp.)

Sr. Miguel A. León:- Worker with many years of service in the Company

p.43

Sr. Pedro Vargas Bórquez:- In-charge of Carpenter's Shop

Frigorífico Bories:- A large British cargo-steamer loading a good quantity of frozen meat to supply European markets.

p.44

Don Guillermo Stembeker:- Head of the Radio Station at Puerto Bories

General view of the Radio Station installation at Puerto Bories

p.45

Sr. Juan Osorio:- Long-serving foreman of the Company. We regret not being able to publish his photo, which did not arrive in time.

Don Guillermo Stembeker, chief of the Radio Station at Puerto Bories, and Mr. Pedro Hidalgo, second-in-command, standing in front of the Station building

p.46

"Estancia Bories":- Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego

Don Walter J. Morrison:- Manager of Estancia Bories

For some years, the Manager of «Estancia Bories», property of the Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego, has been Mr. Walter J. Morrison. He is one of those men who, through practical study of live-stock raising and dedication to duty, has earned the responsible position that he now holds. Well-informed and active, his sole goal is

to see his fields clean of the diseases that do so much harm to the animals in other regions. In the slaughtering season we have seen him checking his lands every day to ensure that his shepherds are fulfilling their duties: as he has assured us, these shepherds are good workers who perform satisfactorily.

p.47

Estancia Bories:- House of the Manager

p.48

Don Teodoro Werner:- Deputy Manager of Estancia Bories

Sr. Francisco Miranda:- Foreman of shepherds

Estancia Bories:- Dipping sheep

p.49

Sr. Hugo L. Coles:- Cadet (management trainee)

Sr. Antonio Ovas:- Cook

Estancia Bories:- Herd of cattle

p.50

Sr. José Dunican:- foreman

Sr. Segundo Ibañez:- shepherd

Estancia Bories:- Carting wool from the ranch to Puerto Bories

p.51

Sr. José Fajardo T.:- Foreman of the herdsmen

Sr. William Torbes:- Shepherd at Dos Lagunas section

Estancia Bories:- A rest during the branding season

p.52

Sr. Antonio Real:- In-charge of the Carpenter's Shop

Sr. Evald Asplund:- In-charge of the Mechanical Workshop

Estancia Bories:- Arrival of the ranch's drove of horses

p.53

Sr. Albino López:- Shepherd at Dos Lagunas Section

Sr. Jenaro Alvarado:- Shepherd at Dos Lagunas Section

Estancia Bories:- Capturing wild animals at «El Tranquilo» Section.

This is a very dangerous job, requiring much practice and bravery.

p.54

Don Valentín Mac Rac [Macrae?]:- In-charge of the «Dos Lagunas» Section

Estancia Bories:- Group of workmen from «Dos Lagunas» Section

p.55

Sr. Lorenzo Vera:- Shepherd, Dos Lagunas Section

Sr. Manuel Gallardo:- Shepherd, Dos Lagunas Section

Sr. José M. Pérez:- In-charge of «El Salto» shanty, «El Tranquilo» Section

p.56

Sr. Kenneth Mac Kenzie [Mackenzie]:- In-charge of the «El Tranquilo» Section

Estancia Bories:- House of the person in-charge of the «El Tranquilo» Section

p.57

Sr. Guillermo Emmott:- In-charge of the «Chorrillo Creek» Section

Sr. Emilio Ibáñez:- Cook at «Dos Lagunas» Section

Estancia Bories:- Attractive waterfall at «El Tranquilo»

p.58

Sr. Alejandro Maclean:- Foreman of the shepherds at «El Tranquilo»
Section

Estancia Bories:- Mr. Eduardo Arenas, foreman of the herdsmen at «El
Tranquilo» Section, accompanied by two of his best colleagues.

p.59

Cerro Balmaceda:- Sunset

p.60

Estancia "Cerro Castillo":- Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego

Don Ernesto Santiago Piggot:- Manager of Estancia "Cerro Castillo"

Estancia Cerro Castillo, property of the Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego, is the most important in the Última Esperanza region, not simply for the number of animals, but also as the centre for all the workshops needed to repair machines, chassis etc. of the various ranches owned by the company in the area. As one enters the ranch, it appears to be an industrial site, with side-by-side workshops such as blacksmith, metal-work, saddlery, carpenter's shop etc. The strategic location of this ranch brings together travellers from all directions, giving it the appearance of a small town. The manager of this important establishment, Mr. Piggot, is a young man, but an expert in these affairs: thanks to this zeal and dynamism, Estancia Cerro Castillo is progressing constantly.

p.61

Sr. José A. Barrientos:- In-charge of the main kitchen

Sr. Guillermo Segundo Sepúlveda:- Assistant Smith

Cerro Castillo:- Mr. T. Wallace and his wife, couple in charge of the management dining room: they have worked with the company for 14 years.

p.62

Don H. O'Brien:- Deputy Manager of the "Cerro Castillo" ranch

Sr. J. F. Turner:- Foreman of shepherds

Sr. Juan Montalva y familia:- In-charge of the "El Chingue" shanty

p.63

Shepherd employed by the ranch

Classifying the newly shorn wool

p.64

Sr. William Don:- Engineer and Head of Machines

Cerro Castillo:- Smithy

p.65

Sr. Tomás Ríos Sánchez:- Head foreman of the ranch

Cerro Castillo:- Gardens of the manager's house

p.66

Sr. Víctor Urbina:- Shopkeeper

Sr. Jorge Rojas:- In-charge of the Smithy

Cerro Castillo:- Don Pedro N. Díaz and family, plant accountant

p.67

Sr. E. Wallis:- In-charge of Karke Section

Sr. Belisario Ramírez:- In-charge of the «La Fina» shanty

Cerro Castillo:- Part of the manager's house

p.68

Sr. J. J. Turner:- Foreman of shepherds at Karke Section

Cerro Castillo:- Shearing by machine in the establishment's large shed

p.69

Sr. José Debray:- In-charge of the «Castillo Viejo» shanty

Sr. Julio Brao Serrano:- In-charge of the Saddlery

Cerro Castillo:- Teacher and pupils of the municipal school located within the ranch

p.70

Cerro Castillo:- Suspension bridge over the River Las Chinas

Cerro Castillo:- Part of the garden of the manager's house

p.71

Shearing-time activities with modern machines

Thoroughbred Romney Marsh rams

p.72

Pedigree dairy cattle

Steers for fattening in the pen

p.73

Printing house and personnel of «El Natales»

The newspaper «El Natales» was first published on 1st March 1921, and has appeared every week since, without interruption. The paper's policy is political independence, carrying advertisements and news. The founder-editor, Mr. Andrés Ribas, took temporary leave from his position on 30th August 1923 to devote himself to editing «Álbum Última Esperanza».

p.74

Sr. Santiago Sagredo:- Shepherd of the «Posada Explotadora» Section, with twenty years of service to the company

Cerro Castillo:- Mr. Víctor Schueler with his wife and children, in-charge of the "La Posada Explotadora" Section

For the convenience of its employees, the Sociedad Explotadora maintains a Posada at the place known as «Tres Pasos»: here all staff and workers in transit are able to lodge and dine by simply showing proof of the ranch to which they belong. The manager, Mr. Schueler, is friendly and courteous, which has earned him widespread goodwill with management and travellers alike.

p.75

Sr. Manuel Cárcamo:- In-charge of the Carpenter's Shop

Sr. L. Sweitzer:- Shepherd working for the ranch

Cerro Castillo:- Mr. David M'Cormik, long-time foreman of the ranch's carts and carriages, accompanied by his wife

p.76

Sr. Joselino Andrade:- Waiter at «La Posada»

Cerro Castillo:- General view of «La Posada Explotadora»

p.77

Sr. José del C. Avendaño:- In-charge of the «Rincón Negro» shanty

Cerro Castillo:- View of the ranch in the depths of winter

p.78

Sr. Leo Lates:- In-charge of the «La Fina» shanty

Cerro Castillo:- Mr. Teófilo Lener with his wife and children.

In-charge of the «Castillo Viejo» shanty

p.79

Toro Lake and Range (Última Esperanza)

p.80

Estancia "Cerro Guido":- Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego

Don I. H. Maddams:- Manager of "Cerro Guido" Ranch

Estancia «Cerro Guido» includes two important sections: «Lazo» and «Laguna Amarga». This ranch covers a great area, and its fields are so well cared-for that travellers who know about stock-raising are well impressed. The present manager, Mr. I. H. Maddams, who held this responsible position for several years, is a true professional whose sole interest is to see at close quarters how his lands develop and improve. On arrival at this ranch in November, we found that the Manager had gone to Punta Arenas to renew his contract for a further three years, so we decided to wait for him. When he arrived two days later, at five o'clock in the afternoon, we thought better not to visit him, believing he would be tired from the long journey. But when we knocked on his office door the following morning, we were told that he had left at six that morning to inspect his fields. This is proof enough that this gentleman takes seriously the responsibilities placed in his hands. When he learned that we had been looking for him, he told us frankly: -- Please forgive me, in lambing season I prefer to take care of the animals rather than attend to visitors.

p.81

Sr. José Piña:- Accountant

Cerro Guido:- General view of the ranch

p.82

Sr. Abel Cottal R.:- Head foreman of the ranch

Cerro Guido:- General view of the shearing shed

p.83

Sr. L. Sweitzer:- In-charge of the «Puesto Payne»

Sr. Fidel Domínguez:- Ranch worker

Cerro Guido:- Herd of guanacos: an interesting picture, because these animals almost never stay still when they see a human nearby

p.84

Sr. Malcolm Mackay:- In-charge of the «Lazo» Section

Cerro Guido:- General view of the «Lazo» Section

p.85

Sr. Jorge Martinich:- In-charge of the ranch shop

Cerro Guido:- House of the ranch manager

p.86

Sr. Alfredo Paredes:- Cook of the "L[aguna] Amarga" Section

Cerro Guido:- Rocky descent in the "L[aguna] Amarga" Section

p.87

Sr. Guillermo Rice:- In-charge of the «Puesto Cañadón»

Cerro Guido:- Busy at marking season

p.88

Sr. Segundo Canales:- In-charge of the «Puesto Sarmiento»

Sr. Eulogio Aros:- Shepherd employed by the ranch

Cerro Guido:- Dipping sheep to prevent scab

p.89

Sr. Juan Retamales:- Chief of the Machines section

Cerro Guido:- Mr. Juan Retamales, head of machines, and Mr. Leiva, fireman, operating the ranch's hydraulic pump.

p.90

Sr. Ernest Smith:- In-charge of the «Laguna Amarga» Section

Cerro Guido:- Mr. Eduardo Mercado and family. In-charge of «Puesto Mercado»

p.91

Cerro Guido:- Mr. Eleodoro Lazo, shepherd of the Section of the same name

Even before the Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego acquired lands in Última Esperanza, Mr. Eleodoro Lazo was working there; and as soon as the Company established itself in the region, he quietly became one of its workers. Twenty-seven years he has spent as a shepherd in one place, in these enchanted surroundings, facing the impressive, ominous peaks of the Paine range; almost half of his life alone, with only the immense panorama and docile sheep for company. It is for these reasons that the ranch manager, at the behest of the directors, has expressed the company's thanks for those dedicated years of service by building him a small two-roomed cottage and garden in the same selfsame spot.

p.92

Sr. Emilio Bustos:- Shepherd of the «Laguna Amarga» Section

(Última Esperanza):- Sunshine amidst the storm

While travelling through the «Laguna Amarga» section, in pursuit of photographs and information, our attention was caught by the room

occupied by the long-time worker Mr. Emilio Bustos. Journalistic curiosity led me to ask him about his long career in ranching. With natural Chilean courtesy, he showed us his room. There were tools of the cobbler, the hairdresser, carpenter, tailor etc, all of which allowed him to be self-sufficient. In one corner of the room stood two very elegant suitcases, more worthy of a millionaire than a humble, loyal worker. Among the many items we saw, one in particular he showed us with great satisfaction: his bank deposit book, with the substantial balance of 23,000 pesos, the fruit of 16 years of service as a shepherd. When asked about the fine suitcases, he replied that he had bought them in Concepción three years ago for 6,000 pesos, using them for a vacation trip which covered almost the whole country. Clearly, this is a case worthy of praise: oh that all those rural labourers, who make so many sacrifices to earn their wage, would imitate Mr. Bustos and bank their reward.

p.93

Sr. Leonardo Smart:- Shepherd of the «Lazo» Section
Sr. Belisario Chacón:- In-charge of the Baño Viejo shanty
Cerro Guido:- Old "Puesto Lazo", preserved in honour of its former occupant Mr. Eleodoro Lazo

p.94

Sr. Antonio Pérez Contreras:- Ranch baker
Sr. Victoriano Barrera:- In-charge of Puesto «Cañadón Macho»
Cerro Guido:- Horses swimming across the «Lago Payne»

p.95

(Última Esperanza):- Bellavista Glacier

p.96

Estancia "Fuentes del Coyle":- Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego
Don Richard Lauezzari:- Manager of the "Fuentes del Coyle" Ranch

Estancia «Fuentes del Coyle», property of the Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego, is located within Argentina, on the border with Chile. All its imports and exports are handled through Última Esperanza, which is a much more convenient route than that via Argentina. Mr. Richard Lauezzari, Manager of this ranch for some years, and a long-time employee of the company, has under his command a large expanse of land. This being almost totally pampa, he is obliged to be constantly checking up on his livestock. As we were able to establish, this is in excellent condition, confirming that he is an intelligent Manager, well qualified in the practicalities of livestock-raising and related activities.

p.97

Sr. Miguel Soto:- Shepherd of the Fuentes del Coyle Ranch
Fuentes del Coyle:- Ranch workers sorting wool

p.98

Sr. Carlos Reiz:- Cook, Manager's house
Fuentes del Coyle:- Mr. F. J. Wille, Accountant, accompanied by some of the ranch staff members

p.99

Sr. Manuel Antiñanco:- Ranch Mechanic
Fuentes del Coyle:- Ranch Machine Room

p.100

Sr. Pedro Velázquez:- Foreman of carts
Fuentes del Coyle:- Road in the «Laguna Salada» Section

p.101

Sr. William Clifton:- Long-time shepherd at the ranch
Fuentes del Coyle:- General view of the settlement

p.102

Sr. Silvestre Bustamante:- Foreman of herdsmen
Fuentes del Coyle:- General view of the manager's house

p.103

Sr. Santiago Gallegos:- Ranch cook
Fuentes del Coyle:- View of part of the ranch

p.104

Sr. Enrique Espinosa:- In-charge of the ranch shop
Fuentes del Coyle:- Mr. Antonio Dunican, general foreman of the Ranch

p.105

Sr. W. G. Burgess:- Long-serving employee of the ranch
Fuentes del Coyle:- Mr. Gualta, ranch herdsman, breaking-in one of the ranch's wildest colts

p.106

Las Chinas River, after the storm
A good specimen of a Holstein bull

p.107

Coach horses
Modern-style dog-kennels

p.108

Dipping sheep
A group of fine Merinos

p.109

Baling wool
Herdsman ready to begin work

p.110

Field workers preparing to mark lambs
Horses for use on the ranch

p.111

Hand-shearers at work
Interior of a shearing shed

p.112

Sorting sheep
Selecting animals

p.113
Marking season
Flock of ewes with young

p.114
Estancia "Río Las Chinas":- Braun & Villarroel Company
General view of the «Río Las Chinas» Ranch

Estancia «Río Las Chinas», property of the Braun & Villarroel Company, is located in the area of Última Esperanza, bounded by the «Los Leones» and «Laguna Azul» ranches. Business partner and Manager of this ranch is Mr. Benjamín Villarroel, a man of the land and more "hands-on" than the typical ranch-owner. A man of practical experience, he is at the same time an enthusiastic proponent of the Territory's wealth. Thanks to his hard work, this flourishing establishment is under constant improvement, and its production ratios increase at a praiseworthy rate. The installations on this ranch are on a par with the most important in this remote region.

p.115
Río Las Chinas:- Don Benjamín Villarroel accompanied by several travellers
Río Las Chinas shanty

p.116
The Cultivation of Oats in Ultima Esperanza:- Mr. Kenneth Morrison, at work on the farm

Mr. Kenneth Morrison, one of the first settlers of Puerto Natales, specialised in growing oats. He started by clearing fields, a difficult task, because of the quantity of trees and roots. With determination he completed this work, bringing the fields to excellent condition for the cultivation of oats, a cereal crop which was very hard to obtain years ago in winter-time. Nowadays, many settlers plant oats, and it is a rare piece of land around Puerto Natales that is not used in this way.

p.117
Gafo, Villarroel & Co.:- General Store
Facade of the Gafo, Villarroel & Co. Store

The business house of Gafo, Villarroel & Co. is not one of the oldest in Última Esperanza, being only five years old, but it is already a favourite with the public, thanks to the character, friendliness and business ability of Mr. Constantino Gafo. A General Store, its most important sections are Household and Grocery; other sections are Hardware, Automobile Parts, and Paints; all types of hides are bought.

p.118
Store and Hotel "Tres Pasos" of Rogelio Figueroa
Don Rogelio Figueroa:- Owner of the Hotel "Tres Pasos"

On the road from Puerto Natales to Cerro Castillo, at the place known as «Tres Pasos», Mr. Rogelio Figueroa has for many years operated a Store and a comfortable Hotel. Owing to the high reputation enjoyed by Mr. Figueroa, this hotel is constantly busy with resident and visitors.

p.119

Store and Shop "La Aurora" of Agustín Jousuff

Facade of the Commercial House of Mr. Agustín Jousuff

Mr. Agustín Jousuff has operated a General Store in Puerto Natales since 1915. A man of strong principles and a fighter, he has shown the best side of his character, overcoming the obstacles that lay in his path. The local merchants recognize his many qualities, among them his integrity. He has a friendly and educated manner: it is a pleasure to talk with him.

p.120

Hairdressing and Perfume Shop "La Pura Cepa" of José A. Medina

Sr. José A. Medina:- Owner of the Hairdressing and Perfume Shop "La Pura Cepa"

Mr. José A. Medina arrived at Puerto Natales from Río Gallegos (Argentine Republic) in 1918, establishing a Hairdresser's shop in Calle Ladrilleros. His fine manners and excellence in his trade soon brought more clients than his premises could accommodate. Recognizing the public demand, and wishing to provide the town with a superior Hairdressing Salon, he moved to a new location in 1923. After some necessary repairs, he inaugurated the new Hairdressing and Perfume Shop, no less comfortable and elegant than any to be found in the Territorial capital.

p.121

Teachers and pupils of the "José Fagnano" Salesian School in Puerto Natales
Boys belonging to the "Oratorio Festivo" [a Sunday play-group of the Puerto Natales church] [photo dated 1921]

p.122 (rear cover)

"Jugoslava" Printing Press, Punta Arenas

Signed photographs:

pp. 3, 9, 12, 13, 19, 21, 23, 25, 41, 79, 92, 95, 106: A. M. de Agostini

p. 84: M? Barrientos